



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心

# 綠在西營盤



督印人：黎韻妍 編輯小組：蘇建翹 鍾玲 雷清仲 鄭寶寶

2016年4月至6月季刊

地址：西營盤第一街八號地下至五樓 電話：2796 3166 傳真：2796 3177 電郵：syphome@poleungkuk.org.hk



# 院長的話

請大家合上雙眼，想像看見一片綠悠悠的樹木，身邊還吹來一陣微風，和暖的陽光照耀在你的臉頰上，是多麼的舒服，多麼的清新。大自然給我們生生不息的感覺，看著綠色的植物更讓我們悠然舒泰。

本院得到蘋果日報基金的贊助，舉辦「綠在西營盤-園藝治療推廣計劃」，我們希望長者能透過欣賞植物、接觸植物及種植植物等過程，增加他們的感官刺激、提升能力感，並在與植物的互動過程中感受生命力，回顧及整合人生。

植物適合不同程度的長者，也讓院舍添上色彩和生氣。參與活動的長者成為了「綠耆兵」，替院舍佈置園藝閣，更每天為花草灑水和施肥。大家經過二樓大門，都來歎歎花茶，欣賞他們種植的成果啦！



營運經理

黎韻妍



# 蘋果日報慈善基金--綠在西營盤

## 計劃理念及內容



園藝治療可應用於不同年齡、背景、能力的對象，由老到幼，以至患上老年癡呆症患者、中風病人、精神病患者、酗酒者、吸毒者等也適用。



園藝治療是以服務對象的需要和能力為考慮重點，著重參與過程，而不是著重於種植的結果。對於患有腦退化及受情緒困擾之長者最為有效。

園藝治療計劃內容包括員工培訓、園藝治療小組及探訪活動等等。活動培養長者種植興趣，藉此發揮所長，再且讓長者抒發情緒，建立正面人生觀，更從中體會人生的高低起跌及生命起滅的大自然定律。

風信子 花語

喜悅、愛意、幸福、生命



# 綠在西營盤

園藝治療初體驗(院友及員工培訓)

蘋果日報慈善基金



園藝治療閣

## 花花世界小組



藉小組活動，增加組員的感官刺激，並抒發情緒。



# 活動回顧



## 綠耆兵小組

蘋果日報慈善基金



綠耆兵小組探訪

對象為認知程度較高之長者，增強組員對植物的認知，組員為院舍園藝閣佈置，並把植物送予區內長者。

## 蘋果日報採訪



康乃馨花語

熱情、真情、溫馨的祝福



# 綠耆兵故事



張靄卿婆婆，現年 77 歲，已使用日間中心服務一年半，婆婆性格開朗、做事認真謹慎，而且十分細心。婆婆被獲邀參加綠在西營盤計劃。婆婆第一次參加園藝小組，態度十分積極，更主動協助組員。婆婆分享第一次種植經驗，看到植物一天一天成

長，最後開花結果，心感歡喜，將種植過程喻意含辛茹苦撫養八個子女，現今子女都長大成人，成家立室，心懷感恩。



## 院友生活紀念冊

為記錄長者院舍生活點滴，本院會設計院友生活紀念冊，並存放於院友櫃內，讓家屬隨時了解長者在院舍之生活，並一起回顧精彩及溫馨時刻。





# 4-5月活動花絮



2016年4月7日 警察樂隊義工到訪院舍



2016年4月9日 暢遊香港公園，義工、家人陪伴長者



2016年5月15日 慶祝母親節



2016年5月19日 海洋公園長者遊樂日



# 活動好介紹



老有所為活動計劃

Opportunities for the Elderly Project

## 才藝關愛西營盤

活動目的：希望透過多元化藝術活動聯繫區內長者，增強長者之間的互相關顧，並增加與區內團體義工交流，達致關愛社區；同時讓長者持續學習及提升自信，發揮老有所為的精神。

活動日期：2016年6月至2017年1月

活動內容：小生活·大藝術(小手工班)、隨「筆」起舞(繪畫班)、多才多藝大使訓練、多才多藝互關愛(探訪活動)、花之魅力(插花班)、齊齊 Do Re Mi (音樂班)、畢業禮及展覽會

對象：會員及院友      收費：全免



## 院慶晚宴

日期：2016年7月16日(星期六)

時間：下午4:00至7:00

地點：二樓大堂

對象：會員、院友及家屬      費用：\$288

內容：讓長者與家人可以一同慶祝本院三週年，一起欣賞表演及遊戲環節。

負責職員：社工蘇先生

備註：活動詳情請留意院舍活動海報



# 晚晴的道路：舒緩治療

如何看待死亡？

舒緩治療旨在為末期病患者提供照顧及支援服務，減輕患者的痛楚及舒緩不適的特徵，讓病者在餘下的日子中活得有尊嚴及舒適，從而得到善終（無肉體上的痛苦、留者善別、去者善終、保持身體完整及風光大葬）。故此，要接觸舒緩治療，首先要了解到死亡是怎麼的一回事。

基本上，死亡可分為五項範疇，當中包括：

- (一)「不能逆轉」(Finality/Irreversibility)，代表死亡是永久和不能重生的。
- (二)「功能終止」(Non-functionality)，即謂死亡後會失去所有活動能力的。
- (三)「廣泛性」(Universality)，即是死亡能發生在任何人身上的。
- (四)「不能避免」(Inevitability)，就是死亡會發生在自己身上的。
- (五)「多元因素」(Multiple causes of death)，意指死亡原因多元化。

在臨床的角度，對死亡的定義為「人的身體系統，如心臟、血管、呼吸系統等停止運作」當生命表徵消失時，便代表著人已迎來死亡。

死亡的軌跡可分為三類別，包括：突然死亡、漸漸衰退至死亡（即身體情況每況愈下直至病者離世）及漸漸式死亡如器官衰竭（即病者的病情較為反覆，身體機能漸漸衰退直至死亡）。

而不論是何種類別的離世，普羅大眾面對死亡，很多時候會忌諱談死，會以不同的字眼去形容此生命歷程，例如：「賣咸鴨蛋」、「香○左」、「瓜○左」、「走○左」、有宗教信仰的會形容是「返回天家」、「回到主的懷抱」或者有人會直接用「咁○左」去代替那個不能說出口的字，認為只要說了出口，便會不吉利。

然而，在舒緩治療的概念中，正正就是引導無論是臨終患者或是家屬，都對死亡這個歷程有所接納和預備，對患者來說，是協助患者舒緩痛楚及其他身體不適，為病者提供所需支援以助其積極生活；對家人，是注重支援家人在病者生前及死後的情緒適應。



# 滿意程度問題

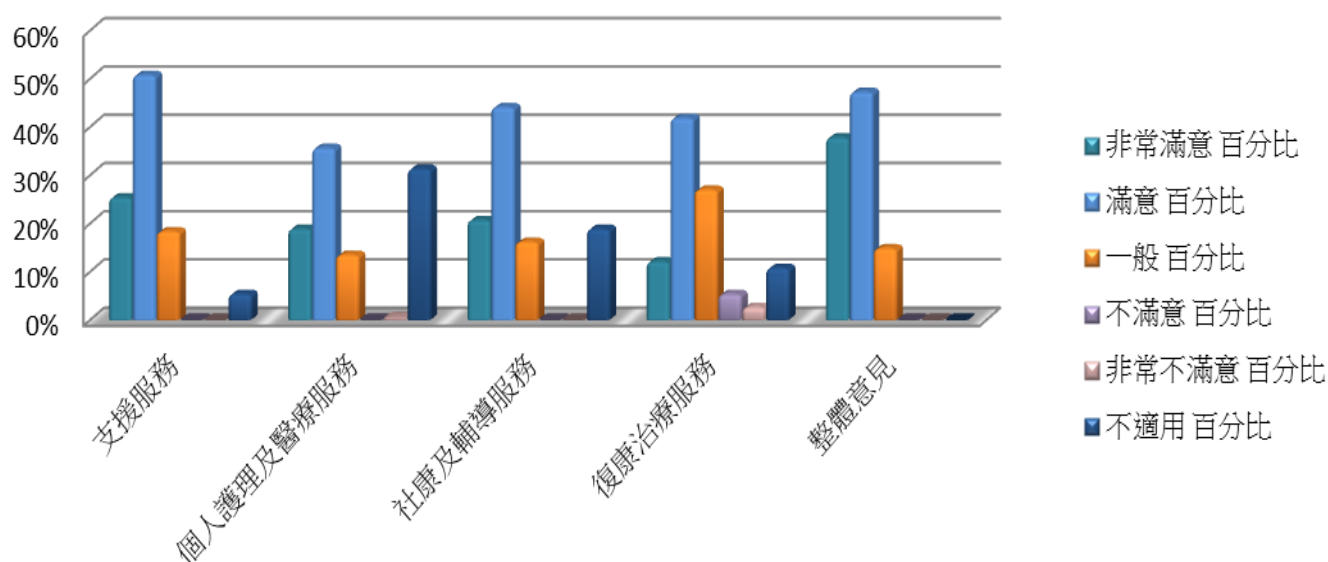
為提升院舍及日間中心服務質素，本院每年3月會進行服務使用者滿意程度問卷調查，以收集長者及護老者之意見，從而改善服務，提升服務質素。以下為2015-2016年度問卷調查的資料及結果：

1. 進行時段：2016年3月7日 - 3月24日
2. 進行方式：寄發問卷給家屬、於院舍交給家屬、安排義工口頭訪問長者
3. 派出問卷及收回問卷情況

|      | 派出問卷 | 收回問卷 | 收回問卷% |
|------|------|------|-------|
| 院舍家屬 | 88   | 37   | 42%   |
| 院舍長者 | 19   | 14   | 74%   |
| 日間家屬 | 65   | 33   | 51%   |
| 日間長者 | 26   | 21   | 81%   |

## 4. 結果分析

2015年-2016年院舍服務家屬滿意程度問卷調查總結

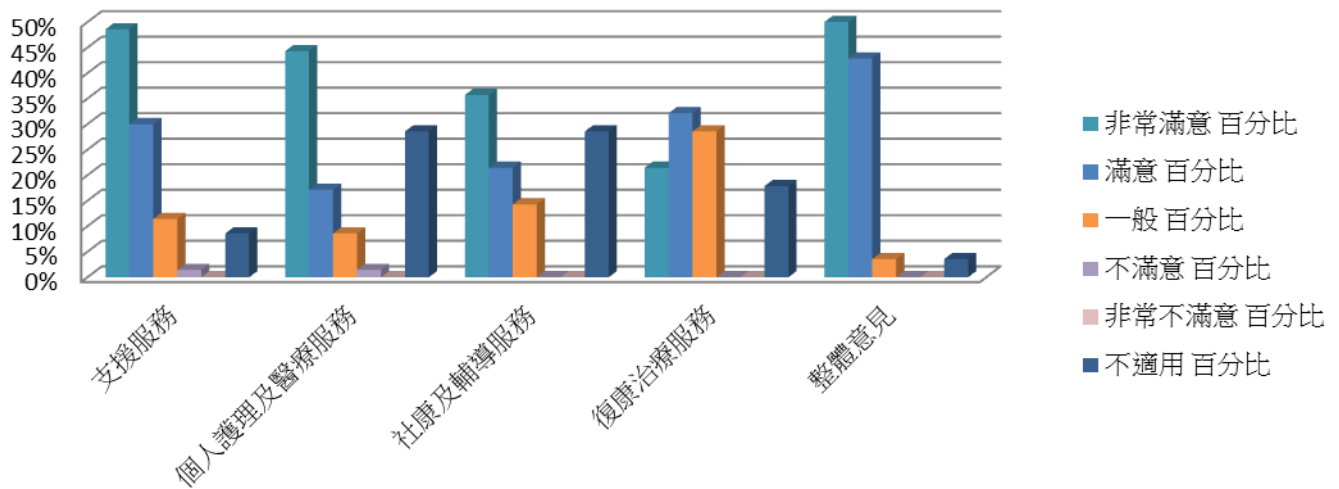


\*意見及回應請參照院舍壁報板上

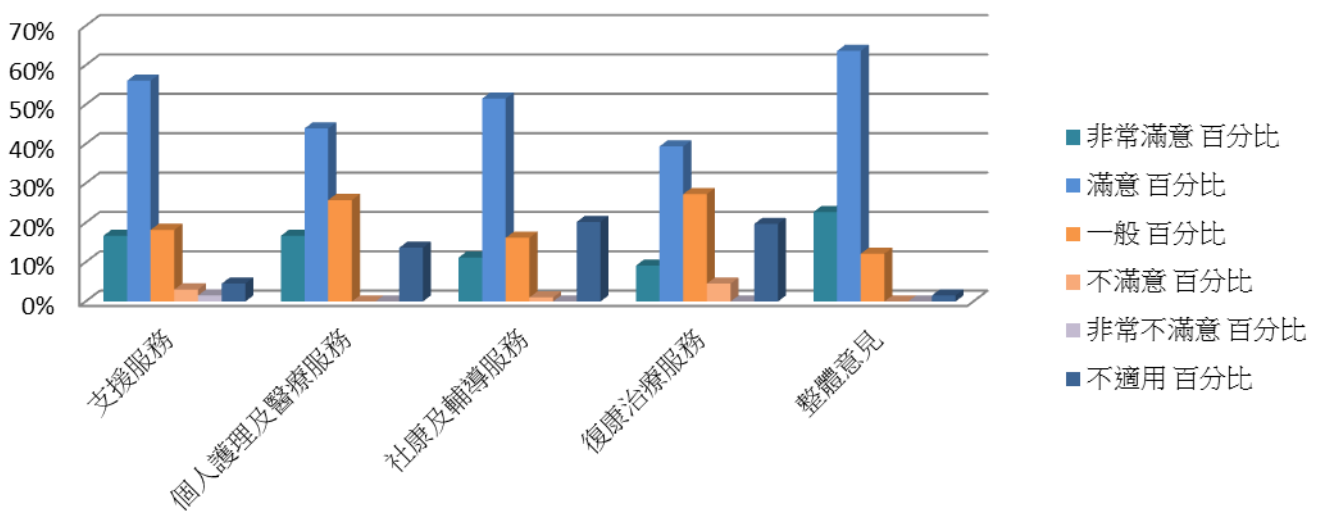


# 調查報告

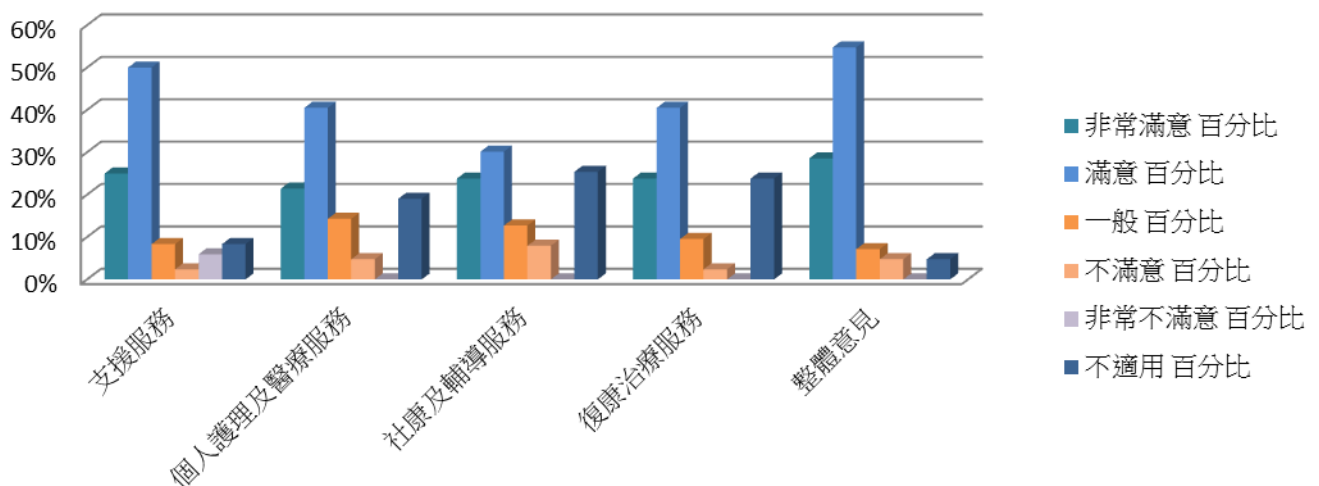
## 2015年-2016年院舍服務院友滿意程度問卷調查總結



## 2015年-2016年日間中心服務日間中心家屬滿意程度問卷調查總結



## 2015年-2016年日間中心服務會員滿意程度問卷調查總結





# 服務意見

如對本院有任何意見或建議，可向當值職員提出或聯絡下列負責人。  
你的意見有助我們持續改善及提升服務質素，謝謝支持！

|      |                           |                          |
|------|---------------------------|--------------------------|
| 負責人： | 黎韻妍姑娘<br>營運經理             | 黎妙妍姑娘<br>安老院舍服務經理        |
| 電話：  | 2796 3166                 | 2277 8888                |
| 傳真：  | 2796 3177                 | 2890 2097                |
| 電郵：  | syphome@poleungkuk.org.hk | my.lai@poleungkuk.org.hk |
| 地址：  | 西營盤第一街8號                  | 銅鑼灣禮頓道66號<br>莊啟程大樓5樓     |



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心  
西營盤第一街八號地下至五樓

郵票

印刷品